PRIMARIA_C1_N1_26_L09

日月明

Rì yuè míng

Sol y luna: brillante

Sun and Moon Make Bright

📖 课文 *Kèwén* Texto Text

Rì yuè míng
日月明

Sol y luna: brillante

Sun and Moon Make Bright

Rì yuè míng tián lì nán
日月明，田力男。

Sol y luna forman «brillante»; campo y fuerza forman «hombre».

Sun and moon make “bright”; field and strength make “man”.

Xiǎo dà jiān xiǎo tǔ chén
小大尖，小土尘。

Pequeño y grande forman «puntiagudo»; pequeño y tierra forman «polvo».

Small and big make “pointed”; small and earth make “dust”.

Èrrén cóng sān rén zhòng
二人从，三人众。

Dos personas forman «seguir»; tres personas forman «multitud».

Two people make “follow”; three people make “crowd”.

Shuāngmù lín sānmù sēn
双木林，三木森。

Dos árboles forman «arboleda»; tres árboles forman «bosque».

Two trees make “wood”; three trees make “forest”.

Yì rén bùchéng zhòng dúmùbùchénglín
一人不成众，独木不成林。

Una persona no es una multitud; un árbol solo no es un bosque.

One person isn't a crowd; one tree alone isn't a forest.

Zhòng rén yì tiáoxīn huángtǔ biànchéng jīn
众人一条心，黄土变成金。

Si todos se unen, la tierra amarilla se convierte en oro.

When everyone works as one, yellow earth turns into gold.

✍️ 生字 *Shēngzì* Caracteres nuevos New characters

明 力 尘 从 众 双 木 林 森 条 心 土

1 明 míng

brillante
bright

HSK 1

明亮	míngliàng	luminoso *bright*	HSK 7-9
明白	míngbai	entender *understand*	HSK 7-9
明月	míngyuè	luna brillante *bright moon*	HSK 7-9

Jiàoshì lǐ yòu míng liàng yòu gānjìng
教室里又明亮又干净。

El aula es luminosa y está limpia.
The classroom is bright and clean.

2 力 lì

fuerza
strength

HSK 2

用力	yònglì	con fuerza *with effort*	HSK 7-9
力气	lìqì	fuerza *strength*	HSK 7-9
力学	lìxué	mecánica *mechanics*	HSK 7-9

Gēge de lì qì hěndà
哥哥的力气很大。

Mi hermano mayor tiene mucha fuerza.
My big brother is very strong.

3 尘 chén

polvo
dust

HSK 7-9

灰尘	huīchén	polvo *dust*	HSK 7-9
沙尘	shāchén	polvareda *sandstorm*	HSK 7-9
尘土	chéntǔ	polvo *dust*	HSK 7-9

Zhuōzi shàng yǒu hěnduō huī chén
桌子上有很多灰尘。

La mesa tiene mucho polvo.
There's lots of dust on the table.

4 从 cóng

desde; seguir
from; follow

HSK 1

从军	cóngjūn	alistarse *join the army*	HSK 7-9
从前	cóngqián	antes, érase una vez *once upon a time*	HSK 7-9
从头再来	cóngtóuzàilái	volver a empezar *start again*	HSK 7-9

Cóng qián yǒu yí zuò shān
从前有一座山。

Érase una vez una montaña.
Once upon a time there was a mountain.

5 众 zhòng

multitud
crowd

HSK 7-9

众人	zhòngrén	todos *everyone*	HSK 7-9
众多	zhòngduō	numeroso *numerous*	HSK 7-9
大众	dàzhòng	el público *the public*	HSK 7-9

Zhòng rén yìqǐ yòng lì bǎ chē tuī zǒu le
众人一起用力，把车推走了。

Todos empujaron juntos y movieron el coche.
Everyone pushed together and moved the car.

6 双 shuāng

par, doble
pair, double

HSK 3

一双鞋	yì shuāngxié	un par de zapatos *a pair of shoes*	HSK 7-9
双方	shuāngfāng	ambas partes *both sides*	HSK 7-9
双亲	shuāngqīn	los padres *parents*	HSK 7-9

Māma gěi wǒ mǎi le yì shuāng xīnxié
妈妈给我买了一双新鞋。

Mamá me compró un par de zapatos nuevos.
Mum bought me a new pair of shoes.

7 木 mù

madera, árbol
wood, tree

HSK 7-9

木头	mùtou	madera *wood*	HSK 7-9
实木	shímù	madera maciza *solid wood*	HSK 7-9
木桥	mùqiáo	puente de madera *wooden bridge*	HSK 7-9

Zhèzhāng zhuōzi shì mùtou zuò de
这 张 桌子 是 木头 做 的。

Esta mesa es de madera.
This table is made of wood.

8 林 lín

arboleda
wood, grove

HSK 7-9

树林	shùlín	arboleda *woods*	HSK 7-9
林间	línjiān	entre los árboles *in the woods*	HSK 7-9
竹林	zhúlín	bosque de bambú *bamboo grove*	HSK 7-9

Xiǎoniǎo zài shù lín lǐ chànggē
小 鸟 在 树 林 里 唱 歌。

Los pajaritos cantan en la arboleda.
The little birds sing in the woods.

9 森 sēn

bosque
forest

HSK 7-9

森林	sēnlín	bosque *forest*	HSK 7-9
阴森	yīnsēn	lúgubre *gloomy*	HSK 7-9
森严	sēnyán	estricto *strict*	HSK 7-9

Sēn lín lǐ yǒu hěnduō dòngwù
森 林 里 有 很 多 动 物。

En el bosque hay muchos animales.
There are lots of animals in the forest.

10 条 tiáo

clasificador de cosas largas
measure word for long things

HSK 2

一条	yì tiáo	uno (cosa larga) *one (long thing)*	HSK 7-9
条理	tiáolǐ	orden *order*	HSK 7-9
条形码	tiáoxíngmǎ	código de barras *barcode*	HSK 7-9

Xiǎohé lǐ yǒu yì tiáo xiǎoyú
小河 里 有 一条 小鱼。

En el riachuelo hay un pececillo.
There's a little fish in the stream.

11 心 xīn

corazón
heart

HSK 2

好心	hǎoxīn	bondadoso *kind-hearted*	HSK 7-9
心脏	xīnzàng	corazón (órgano) *heart (organ)*	HSK 7-9
心情	xīnqíng	estado de ánimo *mood*	HSK 7-9

Jīntiān wǒ de xīnqíng hěn hǎo
今天 我 的 心情 很 好。

Hoy estoy de muy buen humor.
I'm in a very good mood today.

12 土 tǔ

tierra
soil, earth

HSK 5

土地	tǔdì	terreno *land*	HSK 5
土豆	tǔdòu	patata *potato*	HSK 5
泥土	nítǔ	tierra *soil*	HSK 7-9

Chūntiān xiǎocǎo cóng nítǔ lǐ zuānchūlái
春 天，小草 从 泥土 里 钻出来。

En primavera la hierba asoma de la tierra.
In spring the grass pokes out of the soil.

🔤 词语 *Cíyǔ* Palabras y expresiones Words and expressions

日 *Rì* **sol** *sun*

从 *Cóng* **seguir** *follow*

月 *Yuè* **luna** *moon*

众 *Zhòng* **multitud** *crowd*

明 *Míng* brillante *bright*

田 *Tián* campo *field*

力 *Lì* fuerza *strength*

男 *Nán* hombre *man*

尖 *Jiān* puntiagudo *pointed*

尘 *Chén* polvo *dust*

双木 *Shuāngmù* dos árboles *two trees*

林 *Lín* arboleda *wood*

三木 *Sānmù* tres árboles *three trees*

森 *Sēn* bosque *forest*

一条心 *Yì tiáoxīn* unidos *of one mind*

黄土 *Huángtǔ* tierra amarilla *yellow earth*

💬 词汇 *Cíhuì* Vocabulario del diálogo Dialogue vocabulary

放在一起 *Fàngzàiyìqǐ* juntar *put together*

加 *Jiā* más *plus*

两个 *Liǎnggè* dos *two*

力气 *Lìqì* fuerza *strength*

一条心 *Yì tiáoxīn* unidos *of one mind*

变成 *Biànchéng* convertirse en *turn into*

📝 评论 *Pínglùn* Comentarios Comments

中文

日月明：有趣的会意字：

1. **会意字：** 两个字合在一起表示新的意思：日+月=明，田+力=男，小+大=尖。
2. **猜字：** 用这种方法猜“泪、休、歪”的意思：眼里流的水是泪，人靠着树是休息，不正就是歪。
3. **道理：** “众人一条心，黄土变成金”：团结起来力量大。

Español

Comentario Pedagógico: Sol y luna: brillante – los divertidos ideogramas compuestos:

1. **Ideogramas compuestos:** Dos caracteres se combinan con un nuevo significado: 日+月=明, 田+力=男, 小+大=尖.
2. **Adivinar caracteres:** Con este método se adivinan 泪 (agua del ojo), 休 (persona apoyada en un árbol: descansar) y 歪 (no recto: torcido).
3. **La moraleja:** «Si todos se unen, la tierra se vuelve oro»: la unión hace la fuerza.

English

Pedagogical Commentary: Sun and Moon Make Bright: fun compound ideographs:

1. **Compound ideographs:** Two characters combine with a new meaning: 日+月=明, 田+力=男, 小+大=尖.
2. **Guessing characters:** Use this to guess 泪 (water from the eye), 休 (a person leaning on a tree: rest) and 歪 (not straight: crooked).
3. **The moral:** “When everyone works as one, earth turns to gold” : unity is strength.